







Andreas Purēns, Jaun-Bēbalgas Kalna-Barinu mahjās, par lehvi "Mascha" — II. godalgu, walts lehvi, pahri, bronša med.

Gustavas Šolinščik, Kirbīšu Losčamai mahjās, par ehrseli "Teret" — II. godalgu, ekonomistis sojietates bronša medalu un 15 rbt. no Bids. muisčnežibas; par lehvi "Polly" — 50 rbt. no walts lehvi, pahri.

Peters Tormans, Jaun-Burtneku Dukuru mahjās, par lehvi "Mira" — 25 rbt. no walts lehvi, pahri.

Mahris Mischka, Weismann Jaun-Kalna Betu mahjās, par lehvi — 15 rbt. no Bids. muisčnežibas.

Jahnis Sariņščik, Mihlites Dikeru mahjās, par lehvi "Minta" — 15 rbt. no Bids. muisči.

Jahnis Tormans, Burtneku Schutes mahjās, par lehvi "Zebra" — 15 rbt. no Bids. muisči.

G. Aypīts, Bez-Ates Strasdiu mahjās, par ehrseli "Argo" — 15 rbt. no Bids. muisči.

Woldemars Vičmans, Putschurgas Jurātu pusmušči, par ehrseli "Mischka" — 15 rbt. no Bids. muisči.

Peters Laursons, Bez-Brengulu Strekeru mahjās, par ehrseli "Harry" — 15 rbt. no Bids. muisči.

K. Pīgenš, Wilsens, par lehvem "Bebs" un "Ollis" — II. godalgu, bronša med.

Peters Rikmans, Jaun-Ates Bez-Lībīšu mahjās, par lumelu "Holly" — 25 rbt. no walts lehvi, pahri.

Peters Stāpāns, Ramlas Augstkalneschu mahjās, par lumelu "Milda" — 20 rbt. no walts lehvi, pahri.

Peters Jansons, Kolmuisčas Naujes mahjās, par lumelu "Stella" — 15 rbt. no walts lehvi, pahri.

Jehkabs Dīeguſe, Nahmūlu Leelmaunu mahjās, par lumelu "Woronia" — 10 rbt. no Bids. muisči.

Jahnis Bergmans, Kolmuisčas Beitu mahjās, par lumelu "Wanda" — 10 rbt. no Bids. muisči.

Jahnis Weinbergs, Turaidas Bramanu mahjās, par lumelu "Jursla" — 10 rbt. no Bids. muisči.

Walts lehvīnīzus būhīchanu few iſchīkā nodakā:

Karlī Šakīts, Walkā, par ehrseleem "Heimani" un "Plato" — walts lehvi, dipl.

Leellopu nodakā:

G. Broſche, Kneidiku Kneveeschu mahjās, par 1 wehri un 4 gowim — III. godalgu, atſin. dipl. un 15 rbt. par gowi "Elsa" — 3 rbt.

Leene Baugis, Blusu muisčas Kahelīnu mahjās, par gowim — II. godalgu, bronša med. un 30 rbt.; par "Lindu" — 10 rbt. un par "Bella" 3 rbt.

Jahnis Grīhīls, Jurgu muisčas Lejas-Kreļu mahjās, par gowju pulzīnu — III. godalgu, atſin. dipl. un 20 rbt.

Marija Šaka Škalns, Rahmūlu Stībenu mahjās, par gowju pulzīnu — III. godalgu, atſin. dipl. un 20 rbt.

Mahris Šķīpīt.

Mahris Šķīpīt, Dubinskas Galdenu mahjās, par "Treichat" — 10 rbt.

J. Paulīns, Krone Mahruena muisčā, par gowju pulzīnu — 10 rbt.

Mihle Pruhīs, Rahmūlu Stībenu mahjās, par "Zemālu" — 10 rbt.

Anna Peteron, Kalna muisčas Lahtschu mahjās, par "Mandu" — 10 rbt.

Eliša Ēizen, Breklūlu Maš-Ēzēnd, par "Sihli" — 10 rbt.

Jahnis Valkīns, Drobūšu īeigelnīzā, par "Mandu" — 10 rbt.

Marija Kurmitis, Bēhu pils Raudawites, par "Zeltu" — 6 rbt.

Frižis Bēhrīns, Ungurmuisčas Menžs, par gowi "Finna" 6 rbt. un par wehri "Banta" — 6 rbt.

J. Šķīrons, Leimānu Jaunīmījs, par wehri "Otto" — 5 rbt.

Kristīne Āeegals, Īepas muisčas Āeegals, par "Seedatu" — 3 rbt.

Mahris Rudsits, Bēhu pils Kalna-Beests, par "Bīni" — 3 rbt.

Aitu nodakā:

Eduards Drīke, Rahmūlu Krašīnu pusmuščā, par baltu aitu — II. godalgu, diplomu.

Buhu nodakā:

Karlī Klekers, Rubens, par Dorschīras kuili — II. godalgu, bronša med.

Laulīmīnežibas maſčīnu un riħlūnīzā:

Ottovs Baltīns, Muhjene, par ar rotam dzenamu līnu muisčanas maſčīnu — atſin. dipl.

Karlī Neulands, Bahnūšu Kreevīnu pusmuščā, par 2 glihti pagatawotām un leħtam (42 rbt.) labibas tħiřiħanas maſčīnu — atſin. dipl.

Reuters, maſčīnu buhwetajs Duhlerds (pee Bēhīm), par 5 īrgu spehla futu lūlamu maſčīnu, la eftħsemeſ iſſtrahdajum, pee kura meħġinats isleto jaunatos no-vehroujus, la arti par fuħbras palaħschu iſgħarawħħana maſčīnu "Willu" — iſpelijas spreediumu "eeveħribas zeenig". Kuta maſčīna mafsa 800 rbt. un fuħbras maſčīna — 90 rbt.

J. Paulīka, Mahrīnemu muisčā iſſtrahditee lini iſpelijas spreediumu "eeveħribas zeenig".

Mahruhpīnežibas nodakā:

Anna Neuland, Taurupē, par iſſchuwimeem.

Anna Kasal, Klaivalna Rosalos, par audumeem.

Emīlija Kasal, Klaivalna Rosalos, par audumeem.

Emīlija Burkin, Bempes Wagalos, par audumeem.

Lilli Schmidt kose, Čerīs, par tamborejumeem.

Jur. Grūjna, Bez-Kalsnawas Misāns, par krahfoteem audumeem.

Ede Oſchin, Bez-Bēbalgas Naurends, par audumeem.

Alwina Dēfne, Rīga, par iſſchuwimeem.

Erna Held, Rīga, par krahfoteem atlafā.

Al. Glāudan, Bebzis, par audumeem.

C. Hītstein kose, Bebzis, par iſſchuhu fihha dekt.

Augusts Julla, Alusne, par gleħnojumeem.

Dahrte Turfchewiż, Rīga, par laħju ālditaju.

Bez tam wehl iſpelijas atlafibas, dahuwanas:

Emma Werner, Waidwas Denderos, par audumeem un wehrujumeem.

Marija Paeglit, Prekules Raugulds, par audumeem.

Kristine Blumenthal, Jaun-Bielas Oſchupu mahjās, par audumeem.

Alwine Wihol, Rubenē, par aditu gultas segu.

Anna Snote, Burtneku Leel-Beivēs, par wadmalu.

Marija Rudsit, Mengels Alīnu mahjās, par galda segu.

Ede Maffawitħ, Bez-Bēbalgas Jaun-Grevverds, par linu dwekkem un linu dīsu.

Kristine Keegal, Īepu muisčas Āeegals, par gultas segu.

J. Baunit, Weetalwas-Obseenā, par dīsu.

Juhle Libert, Klaivalna Uhdros, par wadmalu.

Raleju darbu nodakā:

Jahnis Putnīns, Ramlas Maj-Dukulos, par labbeem un leħtem zirvejim — II. godalgu, bronša med.

Peters Antons, Podsemē, par ratu aksa — II. godalgu, bronša med.

K. Platāis, Reħkienas Puninu mahjās, par welospedu — II. godalgu, bronša med.

Karlīs Volzmanis, Bebzis, par pañastnatu lokomobili — II. godalgu, bronša med.

J. Webers, mēslungis Bebzis, par weeglu un uħbeni jaurnelaideju saħħaku iſgħudrof — III. godalgu, diplому.

Krimuldas draudses bijschais mahjitajs Wilhelm's Walters, la "D. Bīg." fina, 28. julijs nomiżiż sawu muisčā "Rafin" (Pleßawas gubernija). Nelatiġis aissneħħis 72 gadi leelu weżumu. Krimulda wiñċi par mahjitaġi fabbiżijs no 1860.—1890. gadam.

No Lāudonas. Swejtdeen, 29. julijs ħejeenes luteranu sapōs swineja lapseħtas fweħħkus. Scho rindiu ralstajjs redseja gauschi raudam laħdu feewinu, kura raudidama stħażja, la no winas radu — Biewentalu familijs lapa fħinis deenā nosagtis weens d'selsi kruċi. Pateċċam reta un pahar negħiexiġa saħħofha!

Mas-Salazas Jaun-Rauslas mahjās Widsemas gubernators atweħlejix Bebzfu pilsoni Reinvaldam eerħbot weħha d'sirnawas.

(W. G. A.)

Iaħniha barām peedalotees, guldinajia us peħdej oħra du fu braħħus Peteri un Jahni Muhrneelus, tas-sħaħħas al-ħalli beigu fih fu muisču. Abi nelaiki strħażja fħejeenes fabbiżla topa ar laħdu żiġi M. ppe' taħlu turinawas.

26. julijs riħta braħħi Muhrneeli, la jau weenmehr peħġi waqtadibas, biżżejjedha iddiżżejjat latħa pa virżej-oħra tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

Klaħt peestiegħiex iswifti kliem iż-żebi, tad-dressi miq lu jaħbi jaħbi tħalli.

</

nehmis duhschu, litos straujajā uhdeni eelschā, lai zaur to pahrbrištu pahri. Uhdens us schofēju bija saradees gandrīž faschena dſtumā un breenot tas manim fahka fmeltees mutē eelschā. Par laimi, la biju emahājees peldet, jo jitadi sche bija janoslikti. Zaur leelisleem pluhdeem wihna rascha krimas puſſalas schogad stipri masinajusēs. Tee wihnkopji, kureem wihna dahriſi labi iſdosees, zerē rudenī us wihnu zenu stipru zelſchanos. Bet wihna zenas jau neatlaras weenigi no krimas wihna raschas iſdewibas waj neisdewibas. — Bes uhdens pluhdeem daudſds apgabaloſs wihna dahreem wehl faudejumi zetas zaur to, la uſnahkuſe ſewiſčla jauna, nepaſſiſtama liga. Proteet, wihna koleem aug jaunas atvases no apalſchas un auglus nefschās ſlihgas falſt nost. Augluſolu dahriſi ari ir vustulſhi no augteem un tapat ari reeſtu meschi ir vustulſhi no reeſteem. Seena plaujas laiks ir jau pahrgahjis un wasarajas plauja eefahkuſes.

897. g.  
Bibbiana griffini

## No Rigas.

Sinibū Komisijas wašaras sapulžes.

(Turpinium.)

Otra deena Ludis Behrſinfch refereja par „Latwefch u nedekas un mehnefcha laikl rakstu heletristilu“. Pee darba stahjotees winsch aifbildinajas, la Sinibu komifikas referents ne-efot lafama maschina, la tam wajadsetu iefhstes zauri milsigajam laikrakstu gubam un warot buht, la winsch ne-efot islaſſijis wifus ſihlalos un neswarigalos gabalixus. Winsch raudſijis wairal eewebröt to literaturas datu, par kuru buhtu las lo spreest, un mums ſchkeet, ſchis prinjips ir ari pa-reiss. Ar muhsu labalo literaturu jeen. referents bija eepaſinees deesgan pamatiči un laikrakstu ſektoni tila ap-luhloti yehz ta mehra, zif eewebrøjama tee paſneeguschi.

"Latwēekis" zenshooes buht daudspūstīgs, tur sa-  
stopams pa druslai no wiſa ū, bet jautajums, waj tas  
protot ar ūsnu ūtatu peemehrotes. Gewehrojama  
literaristi wehrtiba efot Gogola "Mit iufchām dweh-  
fēlem", tapat wezais Dūnsbergis atstabstot tehrse-  
dams "Anderen a pafakas". "Latwēekis" fastopamas  
ari diwas lugas, par ūram ne-efot dauds ko teilt. Wa-  
loba ūchim laitralstam warot buht labala.

"Tehwias" sefetons ritot foti weenmukigi us preelschu: tulkojumi pehz schablonas un latra no teem mixtot pa nelaimigai bruhtei. Wairak wehtibas Ebersa romanam "Weens wahids", bet ari tas jau agrak parahdijees lahdā žitā laikralstā.

"Latweschu Awises" esot druslu dñihwalas nela agrali un sneedsot ari pa retam originalam.

"Bal fij" tulkojuumem esot pahrsvars un tee nesot ari bes walodas tluhdam. Gewehrojamalais no teem wehl esot Somu ralstneela Peiwerinta "Gada tirgus" (las ja nemasdamees ari preefsch laahdeem gadeem bja no drukats "Balt. Wehstn."). — Bals esot dsejneeli bes frakhsas — e e f a h z e j i . Par ziteem winu darbeem nesot nela ko teilt, ziti esot puslihds isdewuschees domu ralstini par wirsu ralstiteem temateem, ziti sneedot fahlus bildites, ziti atkal sotti wispaehrigi, isdeenischfigi. No originaaleem buhtu minami Spulga "P a m a h t e", "Bagatibas a p s t u l h o t s", las neatlahjot nelabda eespaida. Daugaweescha "W i j o l i t e s un n e a i s m i r s t e l i t e s" esot tahdas pat Wijolites, ta senal "Mahjas Weessi" no Seltmata farakstitas. "D s e h r a j s w i h r s" esot bes dslala pamata. Garalo raschojumu "D a s c h a d o s a p s i a h k l o s" pasneedsis Anschmits. Leelotees, ta autors jau no pascha fahluma saweem waroneem israubfijis bruhites, bet negribot tas wineem til drihisi dot. Baur to slahsis welltoees garumä. "Bals" slahsti esot truhzigi, bet esot ari ziti gabali, las schos truhkumus islihdinajot.

"A u s t r u m a m" leelalo dafu telpu ainsiemot tulkojumi, no teem weens, lä seewischls peelikums "P e e k t à s e e l a s n o f l e h p u m s" dots lihds ihpaschä grahamata. Par jcho gabalu lo tuvalu zeen, referents neka nemineja. No Wahzu poishstamä rakstneela E. Wildenbruch a pasneegts romans "M a h f a s d w e h s e l e". Autors tur mehginajis uslābit pahral augstus ralsturus, pahrizilwelus, turus ildeenischiigi zilweli newarot til labi saprast. Daščha labā weetā esot fajautā, par ko tad wini til dauds usbūdinotees? Schee augstee ralsturi tomehr ne-esot iħsti zilweli. Dauds labatu eespaidu atslahjot un lihdsjuhtibas mantojot Rosegera "I a u t r a m e d n e e l a d s i h w e" un Dostojevska "N e s t i p r a f i r d s". No masaleem tullojumeem "A u s t r u m a" buhtu minami "T e h w s", "T e h w s A m e r i l ā", "S a h b s i b a". Dstiu eespaidu atslahjot Hedenstrema slahstisch "L e e l a m a h f a". — Par "A u s t r u m a" d sejoleem ne-esot dauds lo faziit, bet tur jau fastopami ari dsejneelu darbi, kā wina ewehrojamalee dsejneeli esot usflatami: J a n - s c h e w s l i s, kuraam tillab trahsas, lä oħla fajuhha. Needre, kura dsejolos slehpjotees dskala filosofija. Tad wehl tur dsejoojat Podneelu Karlis, R. Behrsisch u. i. Originalius pasneeguschi Behrfeitis, E. Seibots, Alpischu Jeħlab, Lerchis-Buschlattis un Wifilis. A p f i s ch u Jeħlab a "W e z à b a s n i z i n a" ne-esot kontreta, tomehr raschojumä fastopami ideali, kuri warot eesildit. Seibots ta slahst ioti weenlaheschi, ne bes humora un eetehrpti patihlamä formä. Behrfeitscha darbeem "P e h i g a d u d e s m i t e e m" un "N o f l e h p u m a i n a i n a h l a m i b a i" esot weenam ar otru dauds weenadibas. Darbiba ne-esot iħsti konzentreta darbiba, tas lastaju trauejot un atwellot nost no slahsta pawedeena. Wifilis "N a b a g u m a h i a" veekveeishot domat.

„S i u d a g u m a h j a p e c p e r c h o v o m a t .  
W i s p e h d i g i n a h j a a p s p r e e s h a n a „ M a h j a s W e e f i s ”  
u n „ M a h j a s W e e f a M e h n e f c h a l s ” , k u r s  
o r i g i n a l e e m e s o t l e e l s p a h r w a r s u n n e w e e n p a s c h o s l a i b-  
r a k h o s , b e t a r i w i s a g a b a l a i k a i s n a b k u s h a l i t e r a t u r a .  
S a s t o p a m i a r i t u l l o j u m i n o f o t i d a s c h a d a m w a l o d a m .  
B a u e f a w u l e e l u o r i g i n a l i b u n o t u l l o j u m e e m p a s c h a p i r m a  
w e e t a s t a b d a m s F r i t h c h a M a u t n e r a r o m a n s „ S p e h k s ” ,  
l a u t c h u a r i w a l o b a s a s t o p a m i g e r m a n i s m i . R e f e r e n z  
F r i t h n e j a s , f a D e g l a w a m , k u r s c h f o c h a s t a b s t u t u l l o j i s

un kuram zitadi dialogos (karunās) esot waloda preefschaftsmiga, warot tomehr eesagtees germanismi, tad tas runajot par abstraktām leetām. Autors dēwa atbildi, lo peevēnošim, tad par scho leetu wairak nahlis runā. Tas pat dībhes jautajumi aīsnemti un originali ralsturi sa- stovami. Potapenko stahstos „Laimigais” un „Dzīgs notikums” un eewehejojami ari „Sarkanā puķe” un „Trakais Holandeetis”. — No ori- ginalieem referents applatītja wišpirīms A. Deglaw a stahstus. „Tehē” pehj wiina domam esot weens no schi autora wišwahjaseem raschojumeem, stahsts daschā weetā esot faraustiis un neskaidrs. (Kā iſrahdijs, tad ne gaur faraustiitaja waimu.) Turpretim romans „Selte- nite” esot weens no wišlabalajeem raschojumeem, lo Deglaws labdreib līajā laidis. Pee schi darba apspreedejs palavejās ilgaki un pafneidoša par to smalku analīsi. Stahsts nemis if rubju pilna lalka, te skaidri no-

protams Rīgas pilsehtas nomales gaiss. Šeewa, tas  
rauj otram azi no peeres laulā un sala, tas nav mans,  
to es ne-aisteiku. Schihdu turyneelu vuikas, tureem fa-  
oduscheem neparasto zepeschu smarschu, waigi pesharsti un  
rolas paleek no barba meera, zitreis jautrais isveizigais jau-  
nells, to wifas meitas mihl un tas wehlaš nodarbojas  
ar sawu harmonitu saluhufscho baseb llapiti un  
bahrgais seewas wihrs, — tee ir wiss tihpi, tas nemti is  
dshwes. Dialogi dabigi, glihtas no-apatotas ainas, ele-  
mentara dwehseles barbiba, tas wiss astahj dſitu eespaidu.  
Kaut gan dauds jautajumi aistustinati un dauds leetas  
pahrunkatas, tas wiss isdarits peellahjiga formā, ta neweens  
neneel eewainoits un issatcs war slabstu rola nemt.  
Sihlumos referentam ari bija tas lo pret kbo slabstu eebilst,  
ta peemehram newarot buht nemti is dshwes schahdi ralsturi  
la Tautons. Buldura fundse un jaunfundie un ja mini

la Laijanis, Laijanis laiwe un jauninjose un ta idai strihdas par to, turam rafstneela darbam leelaka wehr-tiba. Mums tomeht schkeet, la dshwē fastoyami tahdi rafsturi un lursch to waretu noleegt, la augschā minetej jautajumi pee mums stahwejuschi us deenas sahribas. Bet to lat issprech tee, krei "Selteniti" lajuschi. Tahlak referents un ziti pefishmeja, la autors walodu nehmis pahral tautiflu, to wajadsetu waitak idealiset, zaur ko nelas netilki saudets un waloda netilki bojata. Buhtu gan dauds las saudets. Mums schkeet, la stahstu rafstnee-  
kai un te rafstneela darbam leelaka wehr-tiba.

zibai ar to usstahdift divi nesaweenojami profijumi. Ja mehs prafam tihpus un elementarus ralsturus, tad tatschu nedritihstam ralstneekem atnemt winu galveno lehfu — walodu, las schahdus tihpus ralsturo. Katram ralsturam ir fawva dabiga ihpatniba, mehs wiss nebuht neisteizam weenas, un tas paschias domas weenadeem wahrdeem, latram ir pascham faws stils. It laudis, furi gluschi farausstiteem teiltumeem, bet tehlodamit, issala fawas domas dauds ahtrali un labaki, nela tas eespehjams smallalaja ralstu walodā un pahrpratumi ari nekahdi nezelas. Ja mehs te gribam ussteupt konvencionalo gramatikalisko fealu, tad tahdeem tihveem wajag' tuhdat nobahlet, winu sawadibas mehs wairs neredsjetu. Ari k tram ralstneekam ir fawas stihla sawadibas, las pee tulsojumeeim ja-eewehro un doscham tas ir foti leelas, la peemehram. Ma u t n e r a m. Jau zeeniba ween pret sweschu ralstneeku prasa, la ari muhsu walodā buhu redsamas schis winu sawadibas, nemas jau nerunajot jil pats darbs zaax to manto literarissku finā. Te ralstneeks pareisi im apstnigi spilddidams fawu usdewumu, war drifsi usdurtees uj walodas gruhtibam, la tam swescha stihla deht japhyrkayp weena otrā forma waj konstrukcija. To winam never peeskaitit ne par lahdū leelu grehlu, waj walodas neprachanu. Schi apstabla deht ralstneezibas laukā dodamas leelakas teesibas, nela mahzibas grahmatās, jo pirmsas usdewums ir ari walodu koplinalat. Bet galwenda leeta tur ir un paleel fatus — mums ja-attehlo las mums preelschā un neween tas, to mums apbrobeschotas walodas formas atfauj. Gan muhsu ralstneezibā ir parahdijusees tustiba schahdām formam par labu; wistahfak ir gahjis k a f c h o k u D a h w i s , kurch muhsu ralstu walodā nepaviskam negrib peelaist tahdas formas un konstrukcijas, las nav fastopamas tautas dzejmās. Neweens, tomehr nenoleegs, la muhsu gara wajadzibas top arween leelakas un to ar to walodu, las muhsu tautas dzejfmās nepeetele wis, smalli apsibmet lahdū filosofisu iehdseenu . . . Ko te

nu taħda gadijumā lai dara? Waj naw jaħab atpalat uš domam, la waloda ir-tilai libħellis issafit domas. Tad winas formam japeegleenās wajadu tib un jaħainas u n-tas art ir-neapejams iliums. Neveena waloda ne-stabu uš weetas, het pamasam attihstas un muħżejjha buhs ħażiġ gan paċċha labak attihstibas laikmetā. Negribam u sistaħħees, la augħċha minetek aix-rafidjumi nemas nebuhu ja-eewebro, het tee eewehro jami tħalli tħalli, jidu tas-eespej-jams. — Taħħal weħl referents apflatija Ħe ree ċo a "R o s e s" un atsina tas-par fantastisku teħlojumu. Maqasas ainas paċċneedjis A. Winter's sawoς "Slatōs i-ðiħwes," Mefiċcha "D iħwes zibnā" fastopams daudu filofstijas. Sudrabu Edschus faraħstijis "Murgonius," "K à Gahseeschi til-a-pee jauna f-kola s-namā," "D ġegu f-ek bieħriն," un "Deenīschla m-ati ġie." Autoram efot kott intxanti ralsturi un wiċċi loti eewehro jemsu jaur sawu farunam, lai gan tur das-żejjex eepiħta gudribas trauzejot epiflu darbibu. Tilai kon-ġentrettes winam nahloġġ loti gruhti. Ganu sejn a

nostabsti no Gustawa esot kotti interesanti last. No Porulu ja haka originali „A traitne“, „Dihwes mihlaas“ — eelscha dauds no Niegches filosofijos, ir stabsti, kas pazel un sajuhsmina. „Weza i s mu silants — fantašija bagata un drošča.“ Sirds sykihi si ka u d i s — tehlota schliksta ideaala turvalu mihlestiba, la lasot to pahrnem svehtas juhtas, — Blaumani s sneedjis lahdu masalu ainiku „Sapnis“ un lahdu leelaku tehlojumu „Baltais“, tursch ewehrojamis literarisses darbs un kurā dauds eelschejas pateešibas. Ar sawu stabstu „Baltais“ Blaumanis atlal esot pasneedjis lo kreetnu un ewehrojamu. — Blaumanim ar Porulu esot pussihds weenadiba sawds stabstu fareshgijumis, bet kur Poruls vedot pee issihdsinoščam beigam, tur Blaumanim plaifima topoł wehl platala un schauñmigala. Referents ari apsilaisti Rudolfa Blaumara tehnisko meistaribu, ta wiram ar mas wahrdeem un ajsrahbijumeeem eespehjams darbibu lessisti us preeschu wirsinat. Issazitee pahrmetumi, ta Blaumanis pehdeja laislaidis naja tilai weeglalus un sellatus stab-

stinus, efot zaur scho wina pehdejo darbu atraiditi. — No ihsaleem tehlojumeem referents wehl mineja „Illihssets“ no L. S. — Schai slahstā efot laba pamahziba. Leesmas slahstā „Muhsu zeti schltas“ efot pahrspihleti rasturi. Tahdu seeeweeti, là tur tehlota, pateefbā nelur neuseeschot. Ze zeen, apspreedejs stipri maldas. Wina spreedums til rahda, là winsc̄ nepasihst til idealas seeweetes, labda tehlota slahstā „Muhsu zeti schltas.“ Pateefbā tahdas seeweetes gan fastopamas ari dīshwē — studejusc̄ou seeeweefchu starpā. Ar tahdam gan referents, là rahdas, nauv eepasjnees.

Dsejolu sinā „Mahias Weefis“ un „M. W. Mehnefchralsi“ sneeguschi wairak nela ziti lastralsti. Tur darbojotees dsejneeli là Porulks, Blaumanis, Swahrgulu Edwards, Sudrabu Edschus, Weidenbaums, Rainis, Afpasi ja u. z. — Blaumana „Hotentoteem“ ejot nenoleedjama literarifla wehrtiba, tomehr referents schaubijds, waj tee weenlahrscheem laitajeem warot buht til labi sayrotami. Là ari schoreis atlal „Mahias Weefis“ un „M. W. Mehnefchralsi“ eeguva spreedumu pehz saweem nopolneem un par ziteem labatu.

Beigās zeen, referents mineja arī „Mahjas Weesa Mehneschrausta” 1896. gada 12. burtnīgā paraugam eeweetoto Getes „Fausta” prologu, kuru tulkojuschi Aspasija un Rainis. Schis darbs atverot plāšu isslatu us nahlofchu gadu. Par Getes „Fausta” literarisko wehrtibū jau neefot ko runat. Ta jau sen atsihta. Te warot til buht runa par scha dīskomiga darba tulkojumu, lā tas isdeweess. Scha grūtā darba apspreschana veenahlschotees nahlofcha gada referentam. Winsch, apspreedejs, beigschot sawu pahspreedumi ar wahrdeem, lās nodrulati „Mehneschrausta” eeweetotā „Fausta” prologā un kuri Aspasijas un Raina tulkojumā flānot:

"Bei Juhs, las esat mani ihste debli,  
Juhs libgfm̄o dñihwes flaiſtee, vilneē tehli!  
Lai wiſs, las muhſham top un zekas, mainas,  
Juhs aptiver mihleſtibas plaschumā,  
Un las wehl flaido nenoteſtibas ainās,  
To nemat pastahwoſchu domu flaidribā."

(Turpmal scigas.)  
**Vina augusta ekselenze finantschu ministris**  
masstæfretars. S. A. Witte finnstaðen. G. jultid. nuffsten.

walstspadomeeli Manjoess un Umnows. Scheeenes Dwinstas stazija finantschu ministra lungu sagaidija Riga pilseftas galiva Kerkowius, polizijmeistars Lodischenfslis, slepenpolizijas preefschneels galma padomeels Wilboia un ziti lungi. Pehz ihsas fahwejinaschanas finantschu ministris dervas us Zehlaba laulumu, kur bija saguljeuschees ugunsdsehleju komandas. No scheeenes tas drihs dervas us pilis, kur tam Keisarisläs telpas bija sagatavots dshuvollis, kur tas pahrguleja pa nolti. Pirmdeen, 7. julijs rihla finantschu ministris pastatigajās Strehlineku dahrenā un pehz tam ap puszeldejmitem no rihla jau sahfa peenemt visites, to starpā muischneelu marschalu baronu Meendorfu, landrahu baronu Mengdenu, pilseftas galvu Kerkowisu un zitus lungus. Pehz tam ministra lungs apmellsjeja fakterali un no tureenes atgreeses pilis atpalat, apfaktija famerwaldu un tenteju un pehz tam lahjam dervas us walstebankas lantori ur no tureenes us mutinju. Ap pulstien 1 ministris nogahja Doma bāsnīzā, kur Bergners nospehleja "Deers kungs ir muhsu stipra pilis" un pehz tam Schumana maigo walara dseefmu un Nilarda Wagnera wareno "Zug zum Münster". Wina augsta effelenze latvni patelzās spehletajam. Pehz eebrolastoschanas pilis finantschu ministris apfaktija pastu, politeknisko institutu un daschas ruhpreezibas eestahdes. Pehz peedalischanas pec brunenezibas namū wina no muishneezibas par godu satihlotu meelastu wina augsta effelenze peewalara aibrauza us Dubulsteem, no kureenes tas walara atlal atgreesas us Rigu atpalat. 8. julijs finantschu ministris starp zitu pilis atlal peenehma visites, lä ar apfaktija Riga cewehezjamalas weetas un dahrsus. Pehz pusdeenas Strehlineku dahrenā bija goda meelastis. 8. julijs walara wehlu wina augsta effelenze aibrauza us Zalgoru.

**Peterburgas** teesu palatas prokurors, ihestens malets padomnieks Deitrichs abrauzis no Leepajās uš Rigu amata darījhanās.

**Wina ekselenze, Widsemes gubernatora  
fungs, generalmajors Surowjows,** 1. julijsā aiz-  
jetodāms diļu mehnesču ilgā atvainojumā un kausīšanu un  
walsts eelsējām gubernām, gubernas vahrvaldīšanu pa  
šauju prombūhschanas laiku nodēva Widsemes vizeguber-  
natora Igam, iħstenam waltspadomneksam A. N. Bulig-  
nam un vizegubernatora uđewunu īspildišchanu wezakam  
padomneksam, iħstenam waltspadomneksam A. Juske-  
witscham. — Widsemes gubernatora weetas īspilditaj, vize-  
gubernators Buligins, peenem personas, kuram ar winu  
lahdas darischanas, ifdeenas, īsaemot īweħt- un īweħtu-  
deenas no nullien 10—12 preelfschpuð. Iauna eelā Nr. 26,  
turpretim luhdsejus otrdeenas un peektdeenas (īsaemot otr-  
deenu, 22. julijsā un peektdeenas, 15. un 29. augustā)  
nullien 121/ wasd gubernas maledas teħbi.

**Wasaras teatri** (Jonatana beedribā), svehtdeen, 6. julijsā bija Jansona ūdes benefiz-īsrāde, kurai bija israudzīta labda weeglala satīca luga "Zemā un pilsečtā". Apmelleis teatris bija toti labi. Jansona lundzēti tika pāneegtas wairak balivas, wiswairak pukes. — Lugas is-

**Traks funs.** 29. jun. Walmeeras eelā Nr. 12 atsleħħsneelu Jahnī Rattī farehja Rīgas Schlydam Leibam Livenam peederigħ mass funits, kusch peħz tam farehja tans pašħa mahja feschus 7—16 gadus wejus behrnius. Suns drisumā tika nosiħi un no veterinarabrīsa u ssekk-leħbi, pee lam iżraħdijs, ta tas bijihs trals. Sareerem behr-neem tika paſneegħi pirmi abruu val-ħidu un weżali iſ-teiža weħslējumos, tos nosuħiit us Peterburgas eksperimental-mediżinas institutu. Biex fareetee fuu — 5 gabasi, tika

**Gewainoschana.** 30. jun. Trihsweenibas eelā  
Nr. 32 efschā alus bode · ifzehlās laufchanās, pēe lam



## Pahrtikas jenas Riga:

	lap.
Sweesis, mahzina .	20—26
Galda sveesis, mahz. .	28—33
Bubla gata, mahz. .	15—18
Wehrschä gata, mahz. .	14—20
Schabweta aitas gata, mahzina .	8—10
Swaiga aitas gata, mahzina .	12—18
Tela gata, mahzina .	14—18
Schabwet saktinis, m. .	17—20
Schabw. spels, mahz. .	15—17
Sali, gabala .	—
Brechha gata, mahz. .	—
Stirnas, gabala .	—
Wistas, gabala .	40—60
Babli, pabri .	50—70
Pibles, gabala .	50—60
Sofis, gabala .	130—180
Kalduhi, gabala .	—
Ides, pabri .	—
Medni, gabala .	—
Rubeni, pabri .	—
Kartupeli, pabri .	90—100
Kartupeli (jauni), stopa .	2—3
Kabbi, gabala .	4—6
Burlani, pabri .	—
Gurki, 100 .	30—70
Salds peens, stopa .	7—8
Ukipinas peens, stopa .	10
Salds trebiums, stopa .	20—26
Salds trebiums, stopa .	40—45
Olas, fotola .	80—90
Sipoli, stopa .	5—6
Medus, tschuhnas, waj tezinat, mahzina .	30—40
Reeksti, mahz. .	20
Meeshu putraimi, stopa .	7—10

## lap.

7—12

12—30

5—6

3—4

20

8—20

10—15

10

25—35

5—6

15

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

